



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОХРАННИКИ РОЛИКОВ, В СООТВЕТСТВИИ С ПРИЛАГАЕМЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СВЯЗИ С НЕИСПОЛНЕНИЕМ ЗАЩИТНЫХ ОГРАЖДЕНИЙ РОЛИКОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОПЕРАТОРА ОТ ДВИЖУЩИХСЯ РОЛИКОВ.

РУССКИЙ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	22
ЭТИКЕТКА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ.....	22
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	22
ВАЖНОСТЬ РУКОВОДСТВА.....	22
ГАРАНТИЯ.....	22
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА.....	23
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	23
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ.....	24
УСТАНОВКА	24
УСЛОВИЯ, ОБЕСПЕЧИВАЕМЫЕ СИЛАМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	24
СПОСОБ УСТАНОВКИ.....	24
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.....	24
ЗАПУСК	25
УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ.....	25
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ	26
РЕГУЛИРОВКА ТОЛЩИНЫ.....	26
РЕГУЛИРОВКА ВЕСОВОЙ ТРАВЕРСЫ.....	26
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ.....	27
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ДИСКОВ.....	28
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПРЯМОУГОЛЬНИКОВ.....	28
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	28
ЧИСТКА.....	29
СМАЗКА ВАЛОВ И ВАЛИКОВ.....	29
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ.....	29
ДЕМОНТАЖ И ПЕРЕРАБОТКА	29

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ЭТИКЕТКА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ

Серийный номер указан на клейкой наклейке серого цвета, которая размещается сзади печи. На табличке разборчиво и несмываемым способом указаны следующие данные:

- Название производителя; - серийный номер;
- Электрическая мощность(кВт/А); - Напряжение и частота тока (В/Гц);
- Модель; - Год производства
- Надпись "Made in Italy"; - Вес печи

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ВАЖНОСТЬ РУКОВОДСТВА

Перед использованием рассматриваемой тестораскаточной машины необходимо прочитать и понять все части данного руководства.

Настоящее руководство всегда должно быть доступно "авторизованным операторам" и находиться рядом с печью в надежном месте.

Компания-производитель снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, полученный персоналом, животными или имуществом в результате несоблюдения норм, указанных в данном руководстве.

Настоящее руководство является неотъемлемой частью печи и должно храниться до утилизации оборудования.

"Авторизованные операторы" должны выполнять только те работы на печи, которые соответствуют их специализации.

ГАРАНТИЯ

Срок гарантии составляет один год и начинается с даты квитанции, выданной при покупке. В течение данного периода будут заменены или безвозмездно отремонтированы только на **условиях франко-завод** детали производителя детали, которые по проверенным и безусловным причинам оказались с дефектами изготовления. Исключение составляют электрические компоненты и подверженные износу части.

Стоимость доставки и трудозатраты исключены из гарантии.

Действие гарантии прекращается в тех случаях, если установлено, что повреждение вызвано: транспортировкой, неверным или недостаточным обслуживанием, халатностью операторов, несанкционированными вмешательствами, ремонтными работами неуполномоченным персоналом, несоблюдением предписаний из руководства.

Исключаются любые требования к производителю возместить прямой или косвенный ущерб, вызванный простоем машины в результате:

неисправности, ожидания ремонта или, в любом случае, при физическом отсутствии оборудования.



НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВА И/ИЛИ ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЕ ПРЕКРАЩАЮТ ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ И ОСВОБОЖДАЮТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА

Взвешенный уровень звукового давления по шкале **A**, измеренный на идентичной образцовой машине, был постоянным и составлял менее 70 дБ (A).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Хотя машина соответствует требованиям стандартов безопасности в области электрического, механического оборудования, а также санитарии, она может быть опасной, если:

- Используется для целей и в условиях, отличных от указанных производителем.

- Снимаются кожаные валики.

- Не соблюдаются предписания, касающиеся: Установки - Ввода в эксплуатацию - Использования - Технического обслуживания.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОХРАННИКИ РОЛИКОВ, В СООТВЕТСТВИИ С ПРИЛАГАЕМЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СВЯЗИ С НЕИСПОЛНЕНИЕМ ЗАЩИТНЫХ ОГРАЖДЕНИЙ РОЛИКОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОПЕРАТОРА ОТ ДВИЖУЩИХСЯ РОЛИКОВ.

ВНИМАНИЕ

Во избежание возникновения опасных условий и/или возможных травм, вызванных электрическим током, механическими деталями, пожаром или гигиенического характера, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.

A - СОДЕРЖИТЕ РАБОЧЕЕ МЕСТО В ПОРЯДКЕ.

Беспорядок может стать причиной несчастных случаев.

B - ОЦЕНИТЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Не используйте машину во влажной, мокрой или недостаточно освещенной среде, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

C - НЕ ДОПУСКАЙТЕ К ОБОРУДОВАНИЮ ДЕТЕЙ И ПОСТОРОННИХ.

Не позволяйте им приближаться к машине или рабочему месту.

D - ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ С СОБЛЮДЕНИЕМ ХАРАКТЕРИСТИК, УКАЗАННЫХ НА

ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ ТАБЛИЧКЕ, И ТОЛЬКО В ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЦЕЛЯХ. Без перегрузки она будет работать лучше и безопаснее.

E - ОДЕВАЙТЕСЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗОМ.

Не носите свободную одежду или аксессуаров, которые могут попасть в движущиеся части.

Используйте нескользящую обувь. Из соображений гигиены и безопасности, для длинных волос используйте подходящую сетку, а для рук - перчатки.

F - АККУРАТНО ОБРАЩАЙТЕСЬ С КАБЕЛЕМ ПИТАНИЯ. Не тяните за шнур, чтобы отключить вилку; не подвергайте кабель воздействию высоких температур, контакта с острыми краями, водой или растворителями.

G - ИЗБЕГАЙТЕ НЕУДОБНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ. Найдите наиболее подходящее положение, которое всегда обеспечивает равновесие.

H - ВСЕГДА БУДЬТЕ МАКСИМАЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ.

Контролируйте свои действия. Не используйте машину, когда вы отвлечены.

I - ОТКЛЮЧАЙТЕ ВИЛКУ ОТ РОЗЕТКИ.

В конце каждого использования, перед чисткой, техническим обслуживанием или перемещением машины.

L - ОТКРЫТЫЕ УДЛИНИТЕЛИ. Не должны использоваться.

M - НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ МАШИНЫ.

Перед использованием машины тщательно проверьте работоспособность предохранительных устройств.

Убедитесь, что движущиеся части не заблокированы, что нет поврежденных компонентов, что все части были правильно собраны и все условия, которые могут повлиять на правильную работу машины, являются оптимальными.

N - ПОРУЧАЙТЕ РЕМОНТ МАШИНЫ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей. Несоблюдение этих положений может представлять опасность для пользователя.

О - ТАБЛИЧКИ ПРЕДСТАВЛЯЮТ СОБОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА, поэтому они всегда должны быть разборчивыми. Если они повреждены и неразборчивы, их необходимо заменить.

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Тестораскаточная машина предназначена только для использования с пищевыми продуктами, для холодной раскатки теста для хлеба и кондитерских изделий, чтобы облегчить формирование дисков для приготовления пиццы, хлеба, фокаччи, тортов и т.д., с сохранением неизменными основных характеристик теста.

УСТАНОВКА

УСЛОВИЯ, ОБЕСПЕЧИВАЕМЫЕ СИЛАМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Окружающая среда в месте установки машины должна иметь следующие характеристики:

- отсутствие влаги
- достаточно удаленные источники горячего водоснабжения
- соответствующие вентиляция и освещение, отвечающие санитарным нормам и правилам техники безопасности, предусмотренным действующим законодательством.

Опорная поверхность должна быть горизонтальной. Запрещено размещать в непосредственной близости от машины предметы любого типа, которые могут препятствовать нормальной вентиляции.

ВАЖНО

В соответствии с действующим законодательством электрическая сеть должна быть оснащена дифференциальным автоматическим выключателем с характеристиками, соответствующими характеристикам машины, в котором расстояние между контактами составляет не менее 3 мм; также необходима эффективная система заземления.

Убедитесь, что напряжение и частота системы питания соответствуют значениям, указанным как в **технических характеристиках**, так и на табличке, которая находится на задней стенке печи.

СПОСОБ УСТАНОВКИ

ВАЖНО

Все операции по установке и обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом, уполномоченным производителем, который не несет никакой ответственности за неправильную установку или разборку.

Машина поставляется в закрытой упаковке.

После извлечения машины из упаковки выполните следующие действия:

- Поместите машину в требуемое место.
- Удалите защитную пленку без использования инструментов, которые могут повредить поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Все детали упаковки должны быть утилизированы в соответствии с действующими правилами.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

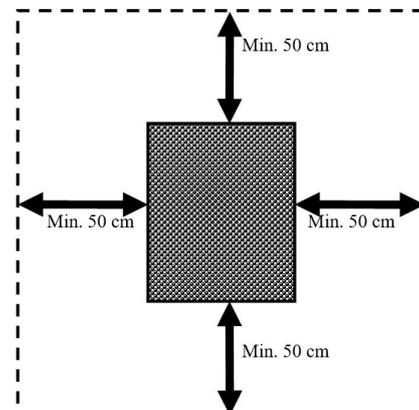
Машина подключается к электросети посредством шнура питания с вилкой.

Сетевая розетка должна быть легко доступна, без перемещения устройства.

Расстояние между машиной и розеткой должно быть таким, чтобы оно не приводило к натяжению шнура питания, кроме того, шнур никогда не должен находиться под ножками машины.

ВАЖНО

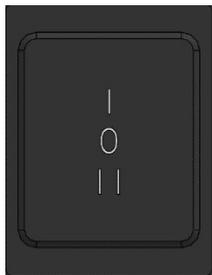
Необходимо, чтобы система была оснащена заземлением и дифференциальным выключателем в соответствии с действующим законодательством.



ЗАПУСК

УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ

Машина может оснащаться следующими устройствами управления:



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ 1-0-2

Положение 1 - МАШИНА ЗАПУЩЕНА

Положение 0 - МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА

Положение 2 - РАБОТА С УПРАВЛЕНИЕ ПЕДАЛЬЮ



БЛОК УПРАВЛЕНИЯ TOUCH & GO (только для моделей T&GO)

TIME SET - Выбор временных интервалов работы

STOP - Ручной останов валиков



ОПЦИОНАЛЬНАЯ ПЕДАЛЬ (серийно для модели RP)

НАЖАТЬ - Запуск валиков

ОТПУСТИТЬ - Останов валиков

После подключения вилки шнура питания к розетке устройство готово к проверке работоспособности.

Проверка работоспособности моделей 320 - 420 - 420RP - 350M - 420M:

ЗАПУСК: Установите переключатель в положение 1, машина запустится.

ОСТАНОВ: Установите переключатель в положение 0, машина остановится.

Проверка работоспособности моделей 320 - 420 - 420RP T&GO:

ЗАПУСК: Установите переключатель сбоку в положение 1

Нажмите черную кнопку "SET TIME", чтобы установить время работы от 10 до 35 секунд; машина готова к работе.

ВАЛИКИ АВТОМАТИЧЕСКИ ЗАПУСТЯТСЯ ПРИ КОНТАКТЕ ТЕСТА С ВЕРХНИМ ЖЕЛОБОМ.

ОСТАНОВ: Валики останавливаются автоматически по истечении ранее установленного времени или при нажатии кнопки "STOP".

Установите переключатель в положение 0, чтобы полностью отключить машину.

Проверка работоспособности ОПЦИОНАЛЬНОЙ ПЕДАЛИ (серийно устанавливается на модели RP):
ЗАПУСК С ПОМОЩЬЮ ПЕДАЛИ: При переводе переключателя в положение 2 машина не запускается, а переходит в режим ожидания. При приложении небольшого усилия на педаль валики начинают вращаться и машина готова к работе.
ОСТАНОВ С ПОМОЩЬЮ ПЕДАЛИ: Подъем ноги с педали останавливает машину. Установите переключатель в положение 0, чтобы полностью отключить машину.

Наконец, **ЗАПУСТИТЕ МАШИНУ В ХОЛОСТОМ РЕЖИМЕ НА МИНУТУ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОНА ПРАВИЛЬНО РАБОТАЕТ.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

ВАЖНО: ВСЕ РЕГУЛИРОВКИ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ НА ОСТАНОВЛЕННОЙ МАШИНЕ.

Рекомендуемые настройки носят чисто ориентировочный характер, поскольку параметры должны быть определены экспериментально из-за наличия следующих переменных: характеристики теста, вес, толщина, размер и форма диска.
Машина поставляется с максимальными настройками, подходящими для пиццы среднего веса.

РЕГУЛИРОВКА ТОЛЩИНЫ

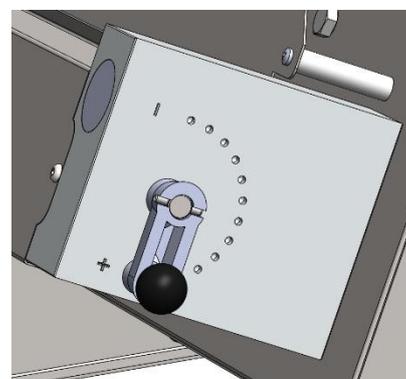
В соответствии с индивидуальными потребностями, машина позволяет получать тесто различной толщины путем поворота ручки, которая разблокируется, если потянуть черную рукоятку.

Толщина изменяется в соответствии с направлением вращения ручки:

- **МИНИМАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА:** поверните против часовой стрелки.
- **МАКСИМАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА:** поверните по часовой стрелке.

Для получения наилучшего результата целесообразно выполнить различные настройки:

- Напр.: размыкание верхних валиков 3,5 мм
- размыкание нижних валиков 2 мм



ПРИМЕЧАНИЕ: ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕРОВНОСТЕЙ НА ТЕСТЕ, ПРОПУСТИТЕ ЕГО ЧЕРЕЗ ВАЛИКИ ЗА ОДИН ПРОХОД.

РЕГУЛИРОВКА ФОРМЫ ДЛЯ ТЕСТОРАСКАТОЧНОЙ МАШИНЫ МОДЕЛИ 320/420 И TOUCH&GO

Чтобы обеспечить хорошую форму диска, важно отрегулировать чувствительность весов к изменениям веса теста, чтобы перед входом в нижние валики изменить его положение с вертикального на абсолютно горизонтальное.

ПРИМЕЧАНИЕ: УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЕСОВАЯ ТРАВЕРСА В ИСХОДНОМ ПОЛОЖЕНИИ ВСЕГДА НАХОДИТСЯ ВВЕРХУ.

РЕГУЛИРОВКА ВЕСОВОЙ ТРАВЕРСЫ

Эта регулировка позволяет изменять скорость вращения теста. Отвинтив стопорный винт, можно изменить положение противовеса и, следовательно, чувствительность в зависимости от его положения в прорези траверсы.

МАКСИМАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ:

- поместите противовес в прорезь;
- рекомендуется для небольшого веса.

СРЕДНЯЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ:

- установите противовес в центре прорези;
- рекомендуется для среднего веса.

МИНИМАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ:

- установите противовес снаружи прорези;
- рекомендуется для больших весов.

По окончании регулировки зафиксируйте противовес, затянув винт.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

Перед началом каждого рабочего цикла убедитесь, что машина идеально чистая, особенно поверхности, соприкасающиеся с тестом. При необходимости выполните очистку, как описано в пункте "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ".



ВНИМАНИЕ: Во время работы категорически запрещается снимать защитные ограждения из-за наличия движущихся частей, которые могут стать причиной раздавливания рук.

Модели 320 - 420

ЗАПУСК: Установите переключатель в положение 1, машина запустит две пары валиков и будет готова к работе.

Перед введением слегка посыпанного мукой и предварительно заквашенного (не менее 6-8 часов) шарика теста в отверстие верхней крышки расплющите часть края, чтобы облегчить его вхождение в пару верхних валиков.

На выходе из них тесто будет подвергаться первому уменьшению по толщине, принимая овальную форму, а затем, скользя по траверсе, повернется в поперечном направлении примерно на 90°, подготавливаясь к последующему проходу через пару нижних валиков, из которых выйдет диск, форма которого будет приемлемой, но не оптимальной, и потребует коррекции вручную.

ОСТАНОВ: Установите переключатель в положение 0.

Модели 320 - 420 TOUCH & GO:

ЗАПУСК Установите переключатель сбоку в положение 1

Нажмите черную кнопку "SET TIME", чтобы установить время работы от 10 до 35 секунд; машина готова к работе.

Перед введением слегка посыпанного мукой и предварительно заквашенного (не менее 6-8 часов) шарика теста в отверстие верхней крышки расплющите часть края, чтобы облегчить его вхождение в пару верхних валиков.

ВАЛИКИ АВТОМАТИЧЕСКИ ЗАПУСТЯТСЯ ПРИ КОНТАКТЕ ТЕСТА С ВЕРХНИМ ЖЕЛОБОМ.

На выходе из них тесто будет подвергаться первому уменьшению по толщине, принимая овальную форму, а затем, скользя по траверсе, повернется в поперечном направлении примерно на 90°, подготавливаясь к последующему проходу через пару нижних валиков, из которых выйдет диск, форма которого будет приемлемой, но не оптимальной, и потребует коррекции вручную. **Валики автоматически прекращают вращаться по истечении ранее установленного времени или после нажатия кнопки "STOP".**

ОСТАНОВ Установите переключатель сбоку в положение 0.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕДАЛИ

Педаль управления поставляется только по заказу клиента.

Педаль, интегрированная с органами запуска и остановки на фронтальной части машины, позволяет поддерживать работу оборудования в течение времени, строго необходимого для использования. Это устройство необходимо подключить к машине, вставив штекер кабеля педали в гнездо на боковой части машины.

ЗАПУСК При переводе переключателя в положение 2 машина не запускается, а переходит в режим ожидания. При приложении небольшого усилия на педаль валики начинают вращаться и машина готова к работе.

ОСТАНОВ Подъем ноги с педали останавливает машину.

Модели 420RP:

ФУНКЦИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕДАЛИ. Педаль дополняет функции органов управления на фронтальной части, позволяя также управлять валиками в импульсном режиме и поддерживать работу машины в течение времени, строго необходимого для использования.

Это устройство необходимо подключить к машине, вставив штекер кабеля педали в гнездо на боковой части машины.

Модели 350M – 420M:

ФУНКЦИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕДАЛИ. Работа машины аналогична работе описанных ранее тестораскаточных машин, однако имеется только одна пара валиков.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ДИСКОВ

После включения машины вручную с помощью переключателя, установив его в положение 1 или, при использовании педали, в положение 2, можно приступить к работе.

Перед введением слегка посыпанного мукой и предварительно заквашенного (не менее 6-8 часов) шарика теста в отверстие верхней крышки расплющите часть края, чтобы облегчить его вхождение в пару верхних валиков. При прохождении между ними толщина теста уменьшается и оно принимает овальную форму.

Когда тесто заканчивает прохождение, сопровождайте его одной рукой продвигая постепенно до полного выхода, после чего валики необходимо остановить. Поверните тесто в поперечном направлении примерно на 90°, подготовив его для следующего прохода через пару нижних роликов, из которых, после их запуска, выйдет диск, форма которого будет приемлемой, но не оптимальной, и потребует коррекции вручную.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПРЯМОУГОЛЬНИКОВ.

Поместите хорошо очищенный противень под машину, который по размеру совместим с шириной опорных ножек.

Включите машину, запустите валики, затем введите слегка посыпанный мукой и предварительно заквашенный (не менее 6-8 часов) шарик теста в отверстие верхней крышки, расплющив часть края, чтобы облегчить его вхождение в пару валиков. При прохождении между ними толщина теста уменьшается первый раз.

После выхода важно, для среднего и большого веса, дополнительно непрерывно расширять тесто вручную, подготавливая его для последующего прохода между роликами, после чего полученное таким образом тесто будет укладываться на противне.

ВАЖНО: ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ В КОНЦЕ РАБОТЫ.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением любого обслуживания, в том числе чистки, примите следующие меры предосторожности:

- убедитесь, что прибор отключен от электрической сети (отсоедините его от электрической розетки), убедившись, что питание не может быть повторно включено случайно;
- убедитесь, что устройство полностью охлаждено;
- используйте средства индивидуальной защиты, требуемые согласно действующему законодательству;
- всегда используйте соответствующие инструменты;
- после завершения обслуживания/ремонта/очистки, перед вводом устройства в эксплуатацию, установите на место все ограждения и защитные устройства.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ: Запрещено использовать абразивные или коррозионные химические продукты, не предназначенных для использования с пищевым оборудованием. Категорически избегайте использования водяных струй, различных инструментов, шершавых или абразивных средств, таких как стальные мочалки, губки и т. д., которые могут повредить поверхности и, в частности, поставить под угрозу санитарную безопасность.

Чистку следует выполнять по окончании каждого использования **с соблюдением санитарных норм и сохранением функциональности оборудования**, в следующем порядке:

- с помощью подходящей щетки выполните первое удаление остатков муки и теста;
- снимите ограждения, траверсу и желобы;
- отцепите пружины и снимите скребок для теста;
- поверните регулировочные рычаги в положение максимального размыкания валиков;
- тщательно очистите машину и все детали, включая снятые, с помощью губки или ткани, смоченной водой и нейтральным моющим средством, предназначенным для использования с пищевым оборудованием;
- ополосните до полного удаления моющего средства;
- высушите с помощью абсорбирующей бумаги для пищевых продуктов, после чего пройдитесь сначала по поверхностям, соприкасающимся с тестом, а затем по всей машине мягкой и чистой тканью, пропитанной специальным дезинфицирующим средством для пищевого оборудования.

СМАЗКА ВАЛОВ И ВАЛИКОВ

Важно ежегодно смазывать валы и валики.

После снятия ограждений, желобов, пружин и скребка для теста:

- открутите крепежные винты и сначала снимите заднюю стенку, а затем опоры;
- в конце вытащите валики и муфты;
- тщательно очистите все детали с помощью губки, теплой воды и моющего средства для использования с пищевым оборудованием, промойте при необходимости и высушите с помощью абсорбирующей бумаги;
- смажьте и валы, и отверстия валиков достаточным количеством парафинового масла;
- соберите и зафиксируйте все детали в обратном порядке относительно последовательности разборки.

ВНИМАНИЕ: После завершения технического обслуживания/ремонта/очистки, перед вводом оборудования в эксплуатацию, убедитесь, что все детали и соответствующие средства защиты правильно установлены и закреплены.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Устройство не включается	1_ Отсутствие электричества в сети 2_ Педаль управления подключена к машине.	1_ Проверьте: общий контакт, розетку, вилку и шнур питания. 2_ Нажмите педаль

ДЕМОНТАЖ И ПЕРЕРАБОТКА

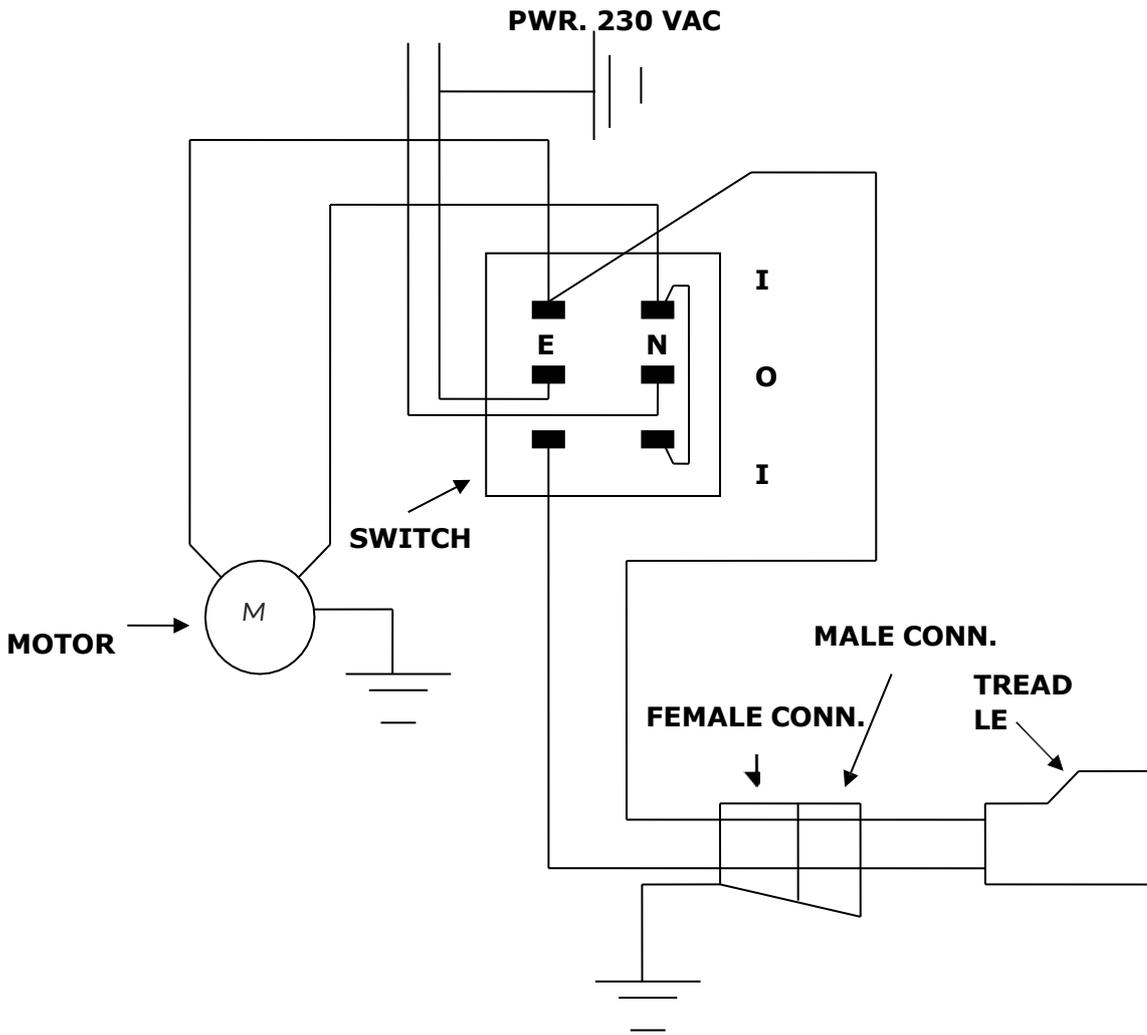
ВНИМАНИЕ: Демонтаж и утилизация машины являются исключительной ответственностью и обязанностью владельца, который должен поступать в соответствии с действующим в стране законодательством в отношении безопасности и защиты окружающей среды.

При демонтаже тестораскаточной машины обязательно придерживайтесь требований действующих норм.

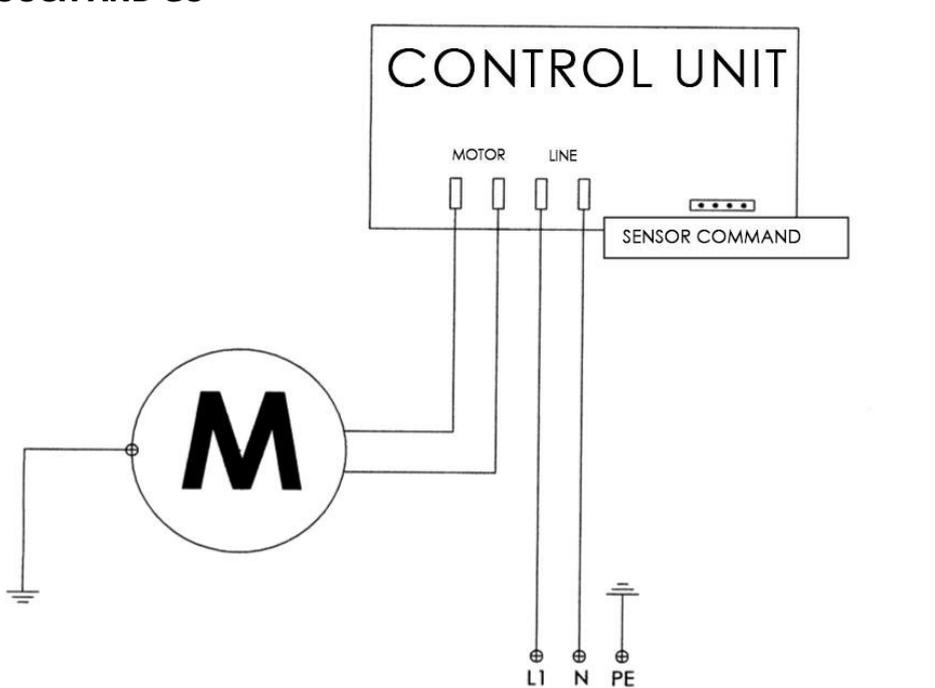
Чтобы облегчить переработку материалов, разделите детали, из которых состоит машина, в зависимости от типа конструкционных материалов (пластик, медь, железо и т.д.).

WIRING DIAGRAMS

MODELS: 320, 420, 420RP, 350M, 420M

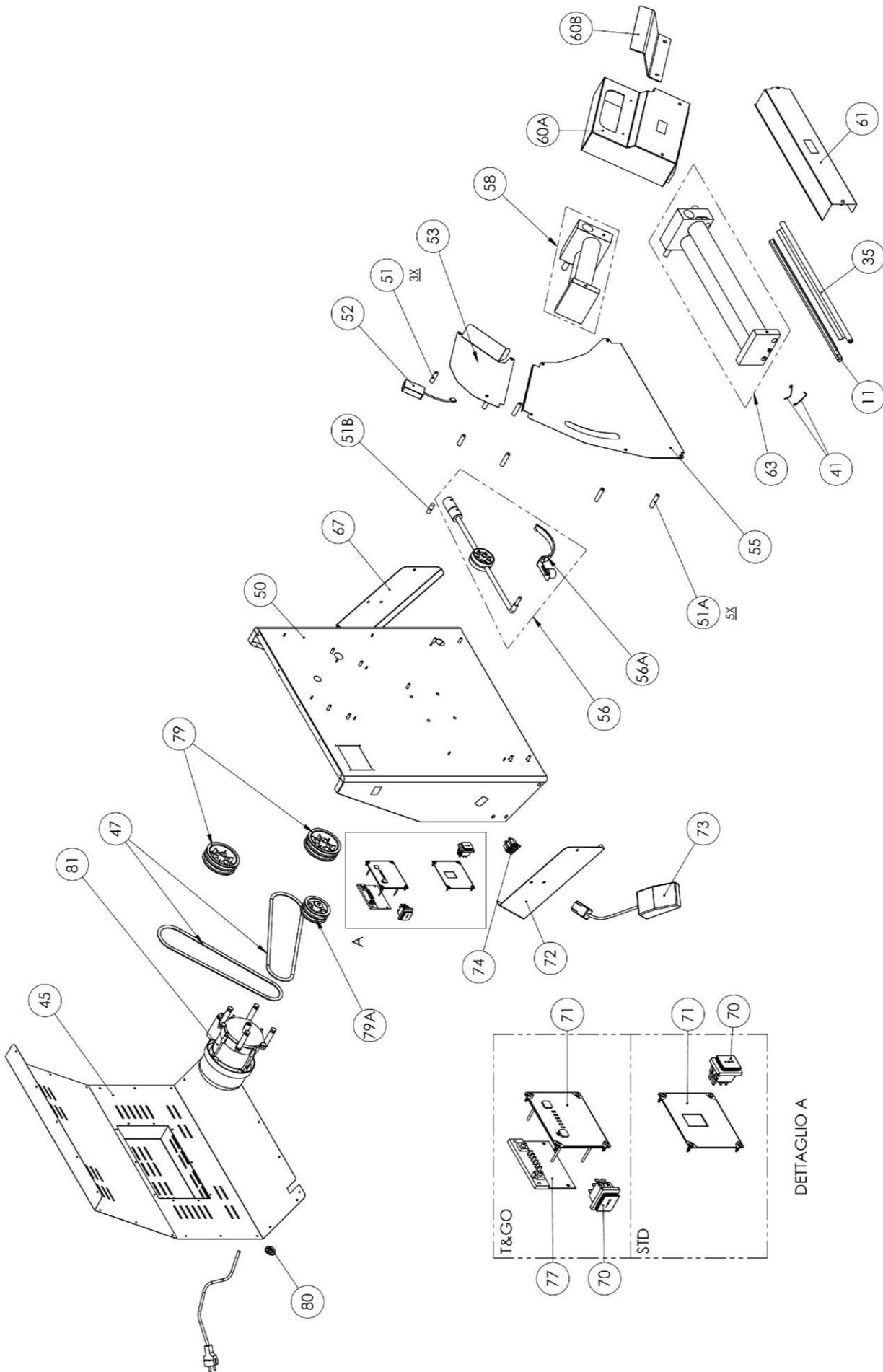


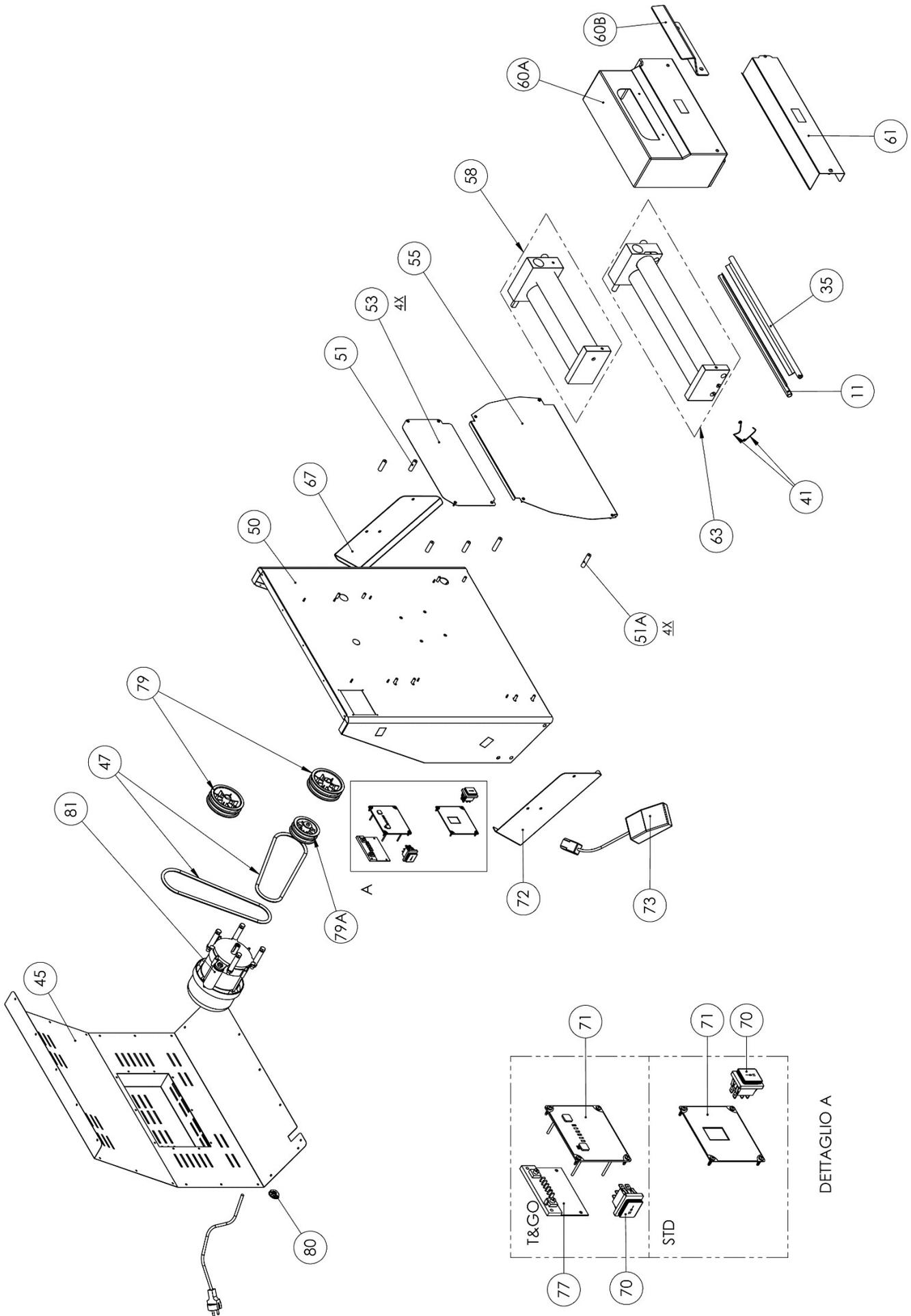
MODELS: TOUCH AND GO

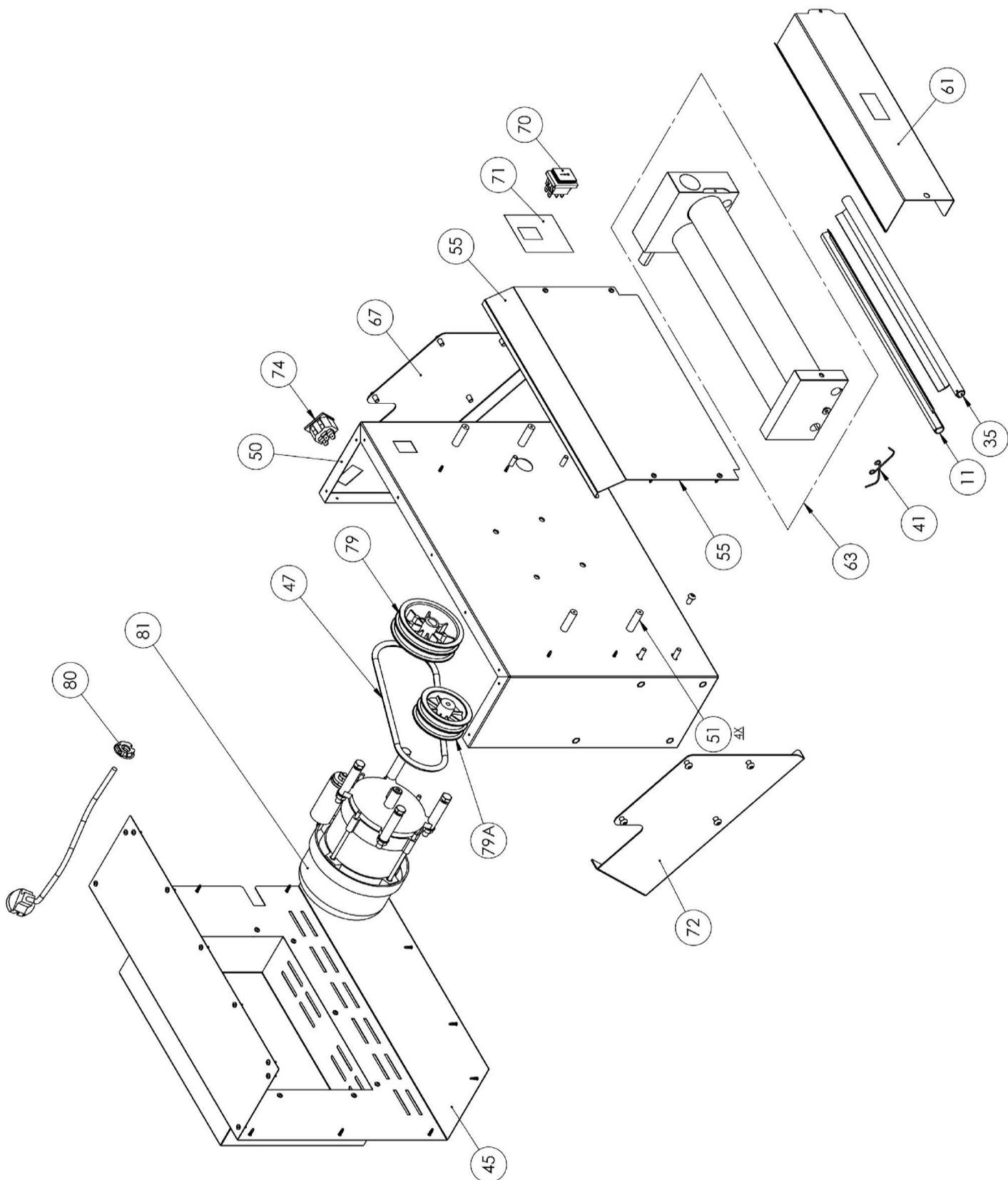


EXPLODED VIEW

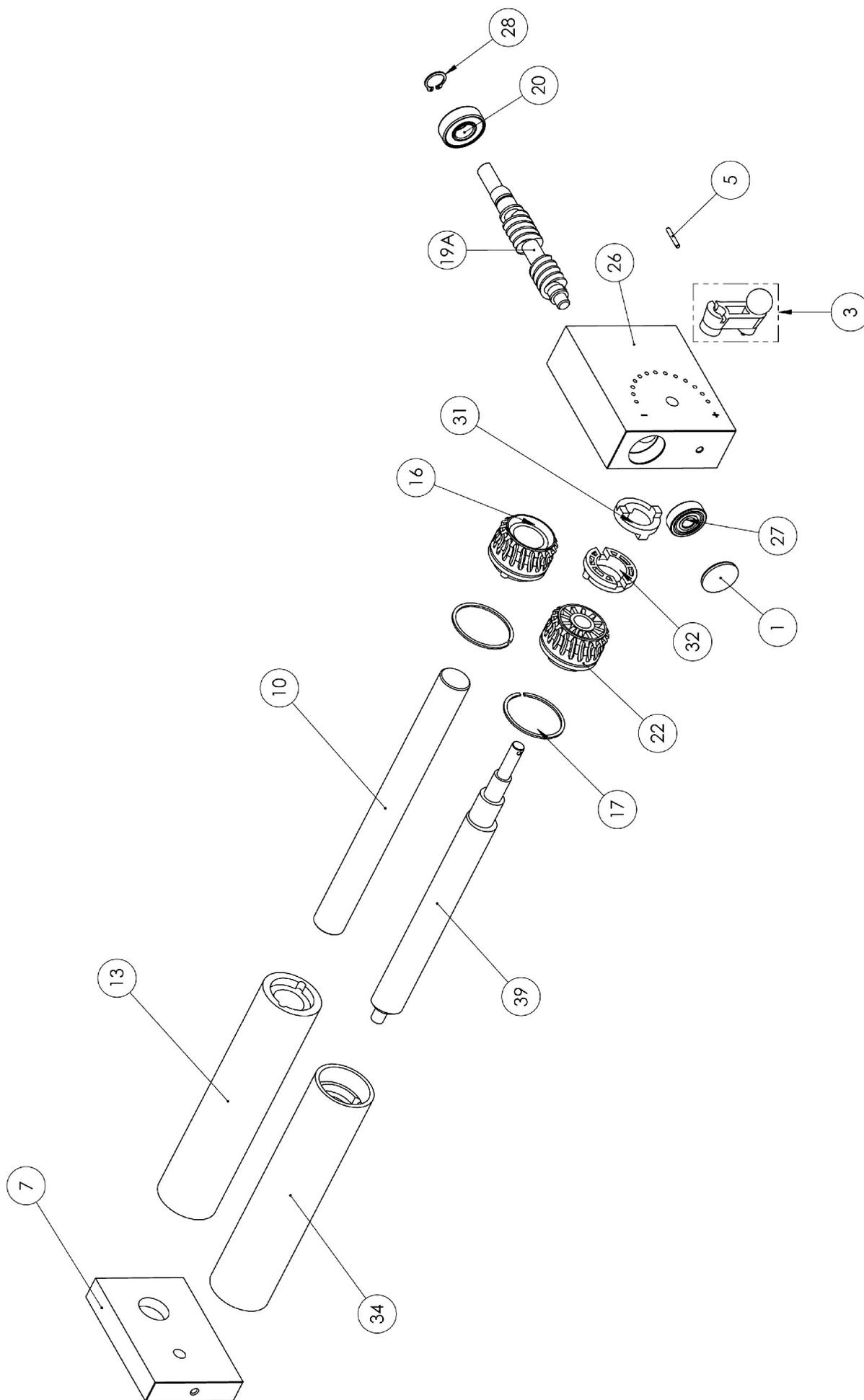
320, 420, 320T.GO, 420T.GO



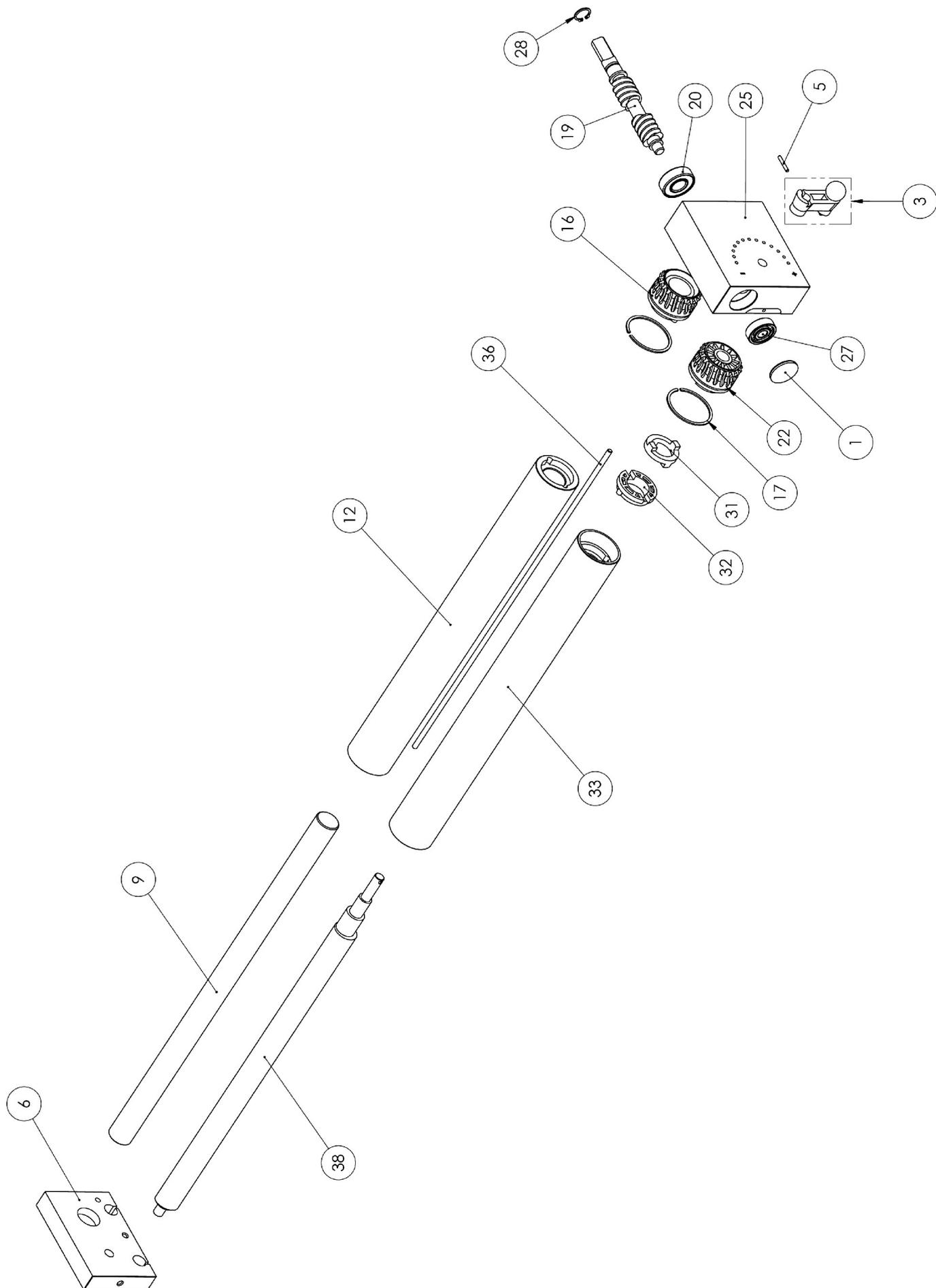




UPPER ROLLER GROUP



LOWER ROLLER GROUP



	320	320 T.GO	420	420 T.GO	420 RP	420 RP T.GO	350 M	420 M
1	5T100012							
3	7G010221							
5	5S510006							
6	3S010055							
7	3S010065				3S010066		/	/
9	3A010044		3A010049				3A010065	3A010049
10	3A010034		3A010039		3A010060		/	/
11	3R020015		3R020016				3R020017	3R020016
12	3R010013		3R010022				3R010017	3R010022
13	3R010014		3R010023		3R010024		/	/
16	5I200010							
17	5A010001							
19	3V010005							
19A	3V010005				3V010006		/	/
20	5C030000							
22	5I200015							
25	3S010050							
26	3S010060				3S010061		/	/
27	5C030001							
28	5S500010							
31	5G010003							
32	5G010002							
33	3R010052		3R010061				3R010048	3R010061
34	3R010041		3R010046		3R010047		/	/
35	3R020035		3R020036				3R020037	3R020036
36	6T400700		6T400701				6T400702	6T400701
38	3A010013		3A010018				3A010026	3A010018
39	3A010004		3A010008		3A010009		/	/
41	5M500005							
47	5C020042		5C020040		5C020041		5C020042	5C020041
51	3D010007							
51A	3D010002						/	/
51B	3P030003						/	/
52	/	5S010070	/	5S010070	/	5S010070	/	/
56	7B010051		7B010050		/	/	/	/
56A	4B010051		4B010050		/	/	/	/
58	7G010256		7G010255		7G010257		/	/
60A	4P020062		4P020060		4P020061		/	
60B	4P020063							
61	4P020021		4P020020				4P020022	4P020020
63	7G010251		7G010250				7G010252	7G010250
70	5I100001							
73	/	5P020001	/	5P020001	/	5P020001	/	/
74	/	5P200001	/	5P200001	/	5P200001	/	/
77	/	5C150030	/	5C150030	/	5C150030	/	/
79	5P040020							
79A	5P040015							
80	5P100015							
81	5M020015							

TECHNICAL DATA

Description	Unit	320 320 T&G	420 420 T&G	420 RP 420 RP T&G	350 M	420 M
Machine dimension	cm	47x45,5x64	60x51,5x78	60x51,5x68	51x43x39	58,5x43x39
Net weight	Kg					
Operatine temperature	°C	+15 ÷ +45				
Dough weight	gr	80 ÷ 210	210 ÷ 700	210 ÷ 700	80 ÷ 240	210 ÷ 600
Pizza diameter	cm	14 ÷ 29	26 ÷ 40	26 ÷ 40	14 ÷ 33	26 ÷ 40
Alimentation tension	Vac	230 (1 Ph + N + T) 50 Hz				
Absorbed power	W	0,37				
Motor power	W	0,37				

